

Noise Canceling Headphones

Operating Instructions
Mode d'emploi
Manual de instrucciones

MDR-NC11

Sony Corporation © 2001 Printed in Korea

English

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

Owner's Record

The model number is located at the front side of the battery box. The serial number is located in the battery box. Record these numbers in the spaces provided below. Refer to them whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.

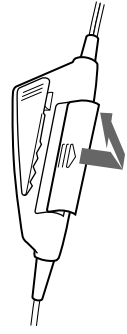
Model No. MDR-NC11 _____
Serial No. _____

Features

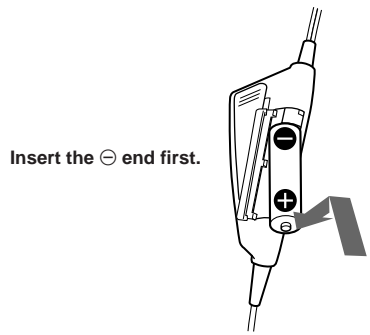
- Noise canceling headphones reduce ambient noise, and provide a quieter environment to enhance audio entertainment. Ambient sound is synthesized with an anti-sound signal produced by the noise canceling circuit, and reduced.
- Ultra compact earphones with 9mm driver unit fits comfortably in the ear and closed type earphone structure delivers deep bass sound.
- Soft silicon rubber earbuds are used for stable and comfortable fit in the ears.
- Volume control function for easy connecting to your portable audio player.
- New earphone holder minimizes cord tangles during strage.
- Operates as passive headphones when noise canceling circuit is not activated.
- Plug adaptor is supplied to connect directly to stereo or dual jack of inflight music services.

Installing a battery

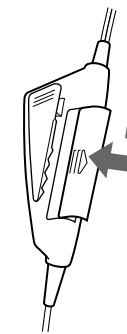
1 Open the lid on the rear side of the battery box.



2 Insert one R03 (size AAA) battery by matching the + and - on the battery to the + and - in the battery box.



3 Close the lid.

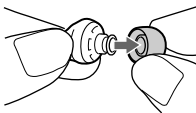


Battery	Approx. hours
Sony alkaline battery LR03/AM-4 (N)	40 hours
Sony battery R03/UM-4 (NU)	20 hours

When to replace the battery
Replace the battery with a new one when the POWER indicator dims.

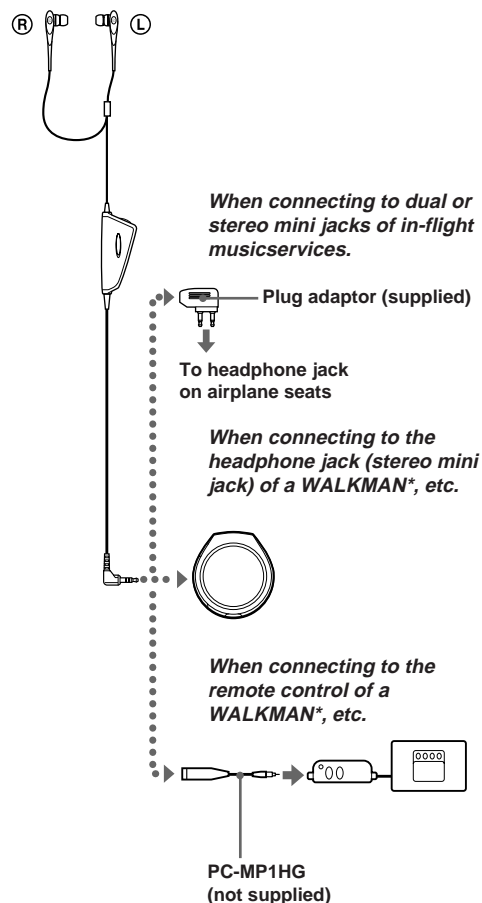
Selecting the earbuds

The M size earbuds are attached to the headphones before shipment. If you feel the M size earbuds do not suit your ears, replace them with the supplied S or L size earbuds.



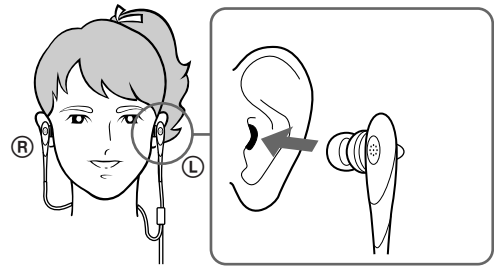
Listening to music

1 Connect the headphones to the AV equipment.

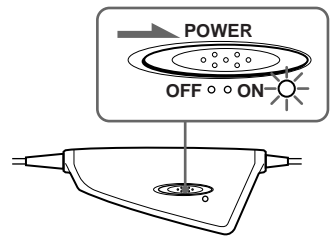


2 Wear the headphones marked **R** in your right ear and the one marked **L** in your left ear. Push the earbud into your ear carefully so that the earbud fits the hole of your ear snugly.

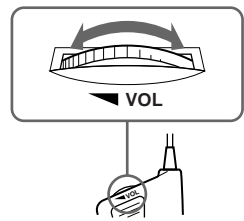
Note
Unless the headphones correctly fit your ears, noise canceling will not function. Adjust the earbuds position to sit on your ear comfortably, and push them into the inside of your ears so that they fit your ears snugly.



3 Turn on the power of the headphones. The power indicator lights in red. The power switch is located on the battery box. When power is turned on, ambient noise is reduced, and you can listen to music more clearly at a lower volume.

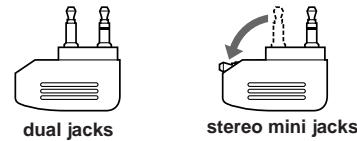


4 Turn on the power of the AV equipment.
5 Adjust the volume. Turn the VOL control. (If you turn down the volume, the sound does not mute completely.)



* WALKMAN is a registered trademark of Sony Corporation.

Notes on using on the airplane
• The supplied plug adaptor can be connected to dual and stereo mini jacks.

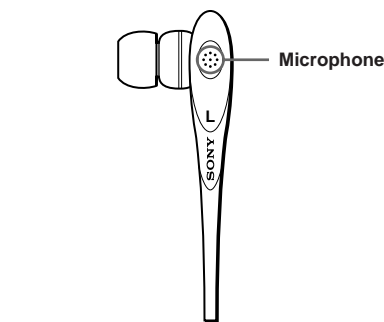


• Do not use the headphones when use of electronic equipment is prohibited or when use of personal headphones for inflight music services is prohibited.

If you have any questions or problems concerning the system that are not covered in this manual, please consult the nearest Sony dealer.

After listening to music
Turn off the power of the headphones.

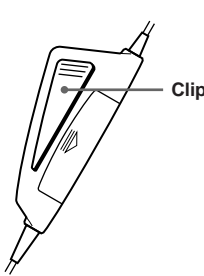
Notes
• The noise canceling function is only effective for noise in the low frequency band. Although noise is reduced, it is not canceled completely.
• After you turn on the power of the headphones, you may hear a slight hiss. This is the operating sound of the noise canceling function, not a malfunction.
• In a quiet place, or depending on certain noises, you may feel that the noise canceling function is not effective, or that noise is accentuated. In this case, turn off the power of the headphone.
• Interference noise can occur from nearby cellular phones. Should this occur, locate the headphones further away from the cellular phone(s).



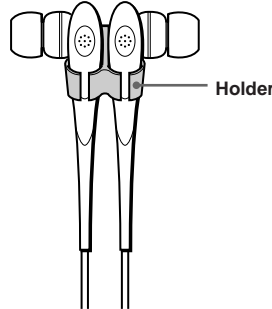
• The noise canceling function may not work properly unless the headphones are put on firmly.
• You can use the headphones even without turning on the power. In this case, the noise canceling function is not active, and the headphones operate as passive headphones.
• After you turn on the power of the headphones, you may hear a slight hiss. This is the operating sound of the noise canceling function, not a malfunction.
• In a quiet place, or depending on certain noises, you may feel that the noise canceling function is not effective, or that noise is accentuated. In this case, turn off the power of the headphone.
• Interference noise can occur from nearby cellular phones. Should this occur, locate the headphones further away from the cellular phone(s).

Using the clip

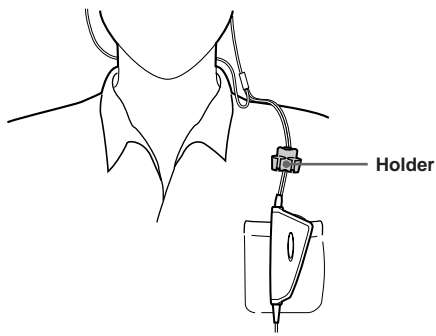
You can fasten the battery box by its clip on a shirt pocket.



When carrying the headphones
You can attach the headphones to the supplied holder to keep them together. The headphones and the battery box can also be separately stored in the partitioned carrying case (supplied).



While using the headphones, you can attach the holder to the headphone cord.



Precautions

- Clean the headphones with a soft dry cloth.
- Do not leave the jackplug dirty otherwise the sound may be distorted.
- Be sure to bring the headphones to the Sony dealer when requiring a change of earbuds or repair work.
- The CE mark on the unit is valid only for products marketed in the European Union.
- Do not leave the headphones in a location subject to direct sunlight, heat or moisture.
- Do not subject the headphones to excessive shock.
- Handle the driver units carefully.
- To clean the earbuds, first remove them from the headphones, and then clean them with water and mild detergent. After cleaning, dry each earbud carefully before use.
- The earbuds will need to be replaced from time to time. If they are worn out by daily use or longtime storage, replace them with new ones.
- If you fell drowsy or sick while using these headphones, stop use immediately.

Notes on headphones
Preventing hearing damage

Avoid using headphones at high volume. Hearing experts advise against continuous, loud and extended play. If you experience a ringing in your ears, reduce the volume or discontinue use.

Do not use headphones while driving and cycling, etc.
As headphones reduce outside sounds, they may cause a traffic accident. Also, avoid listening with your headphones in situations where hearing must not be impaired, for example, a railroad crossing, a construction site, etc.

Troubleshooting

No sound
• Check the connection of the headphones and the AV equipment.
• Check that the connected AV equipment is turned on.
• Turn up the volume of the connected AV equipment.
• Replace the battery.

Muffled sound
• Turn down the volume of the connected AV equipment.
• Replace the battery.

Specifications

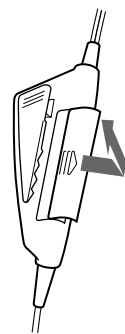
General
Type dynamic, closed
Driver units 9 mm dia
Power handling capacity 50 mW
Impedance 20 ohms at 1 kHz (when the power is on)
8 ohms at 1 kHz (when the power is off)
Sensitivity 102 dB/mW (when the power is on)
98 dB/mW (when the power is off)
Frequency response 10 – 22,000 Hz
Frequency range of active noise attenuation 50 – 1,500 Hz more than 10 dB at 300 Hz
Power source DC 1.5 V, 1 × R03 (size AAA) battery
Mass Approx. 47 g (1.7 oz) including battery box, cord, and battery

Supplied accessories
Earbuds (S × 2, M × 2, L × 2)
Holder (1)
Carrying case (1)
Plug adaptor for in-flight use (single/dual) (1)
Operating Instructions (1)

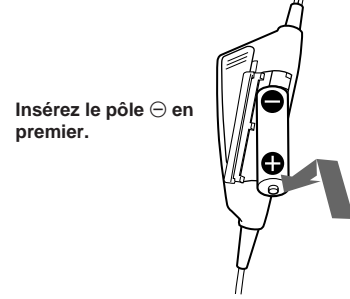
Design and specifications are subject to change without notice.

Mise en place de la pile

1 Ouvrez le couvercle arrière du boîtier de la pile.

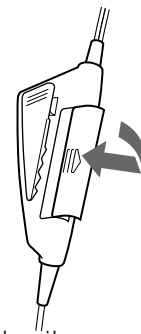


2 Insérez une pile R03 (format AAA) en alignant les polarités + et - de la pile sur celles du boîtier de la pile.



Insérez le pôle - en premier.

3 Refermez le couvercle.

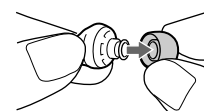


Autonomie de la pile	Heures approx.
Pile alcaline Sony LR03/AM-4 (N)	40 heures
Pile Sony R03/UM-4 (NU)	20 heures

Quand remplacer la pile
Remplacez la pile par une neuve lorsque l'indicateur POWER devient sombre.

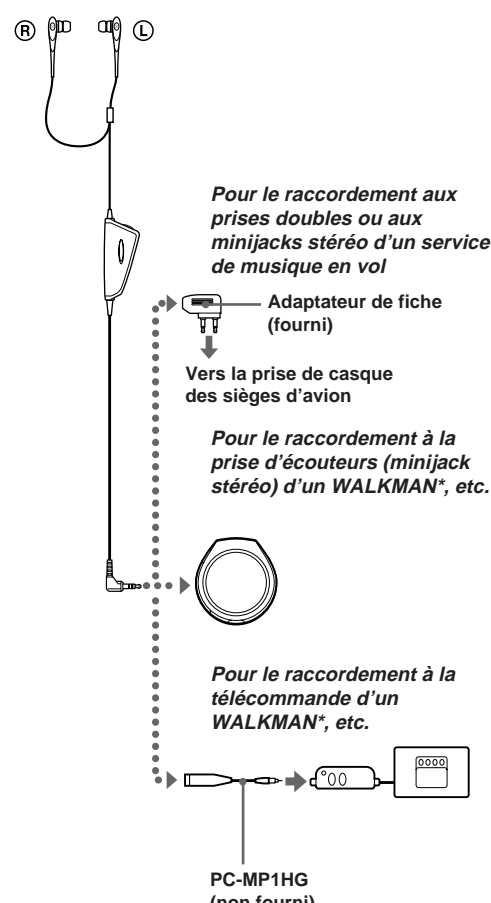
Sélection des protège-tympan

Les protège-tympan de taille moyenne (M) sont déjà fixés sur les écouteurs lors de l'achat. Si vous constatez que les protège-tympan de taille moyenne (M) ne conviennent pas à vos oreilles, remplacez-les par les protège-tympan plus petits (S) ou plus grands (L) fournis.



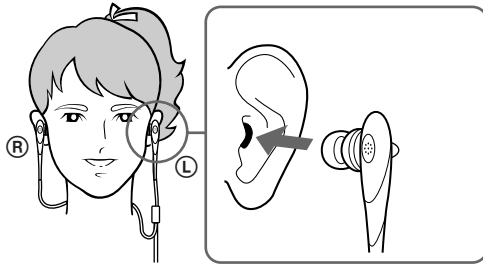
Ecoute musicale

1 Branchez les écouteurs sur l'appareil AV.

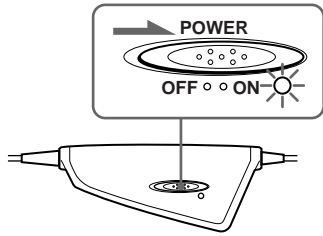


2 Placez l'écouteur marqué d'un **R** dans l'oreille droite et l'écouteur marqué d'un **L** dans l'oreille gauche. Insérez doucement les protège-tympan dans les oreilles de manière à ce qu'ils restent bien en place.

Remarque
Le circuit antibruit ne fonctionne que si les écouteurs sont correctement insérés dans les oreilles. Réglez la position des protège-tympan afin qu'ils s'adaptent bien à la forme de vos oreilles, puis poussez-les à l'intérieur des oreilles pour qu'ils soient confortablement insérés et qu'ils restent en place.



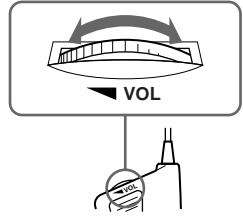
3 Mettez les écouteurs sous tension. L'indicateur d'alimentation s'allume en rouge. L'interrupteur d'alimentation se trouve sur le boîtier de la pile. Lorsque les écouteurs sont sous tension, le bruit ambiant est réduit, et la musique est plus nette à un volume plus faible.



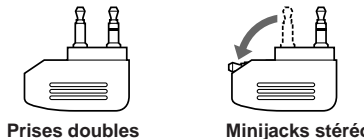
4 Mettez l'appareil AV sous tension.

* WALKMAN est une marque déposée de Sony Corporation.

5 Réglez le volume. Tournez la molette VOL. (Même lorsque vous baissez le volume, le son n'est jamais complètement coupé.)



Remarques sur l'utilisation en avion
• L'adaptateur de fiche fourni permet un raccordement à des prises doubles ou des minijacks stéréo.

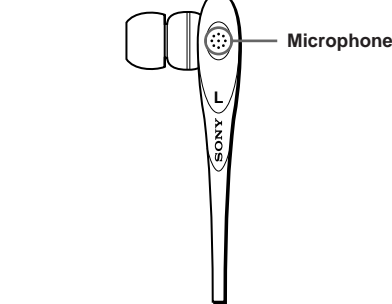


• N'utilisez pas le casque lorsqu'il est interdit d'utiliser des appareils électriques ou les casques individuels des services de musique en vol.

Si vous avez des questions ou des problèmes qui ne sont pas abordés dans ce manuel, consultez votre revendeur Sony.

Après l'écoute
Mettez les écouteurs hors tension.

Remarques
• Le circuit antibruit n'est efficace que pour le bruit de la plage des basses fréquences. Le bruit est réduit, mais non complètement supprimé.
• Ne recouvrez pas le microphone des écouteurs avec les mains. Le circuit antibruit pourrait ne pas fonctionner correctement.

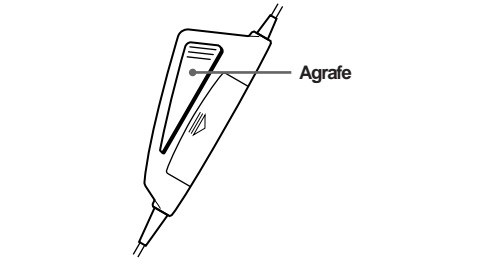


• Le circuit antibruit peut ne pas fonctionner correctement si les écouteurs ne sont pas solidement insérés dans les oreilles.
• Vous pouvez utiliser les écouteurs sans les mettre sous tension. Dans ce cas, le circuit antibruit est désactivé et les écouteurs fonctionnent comme des écouteurs passifs.
• Après avoir mis les écouteurs sous tension, un léger sifflement peut se faire entendre. Ce sifflement est produit par la fonction antibruit et n'a rien d'anormal.
• Dans un endroit calme ou selon les bruits émis, vous pouvez avoir l'impression que la fonction antibruit n'est pas efficace, voire même que ces bruits sont amplifiés. Dans ce cas, mettez les écouteurs hors tension.
• A proximité du walkman, les téléphones cellulaires peuvent engendrer des parasites sonores. Si cela se produit, éloignez les écouteurs du ou des téléphones cellulaires.

Voir au verso.

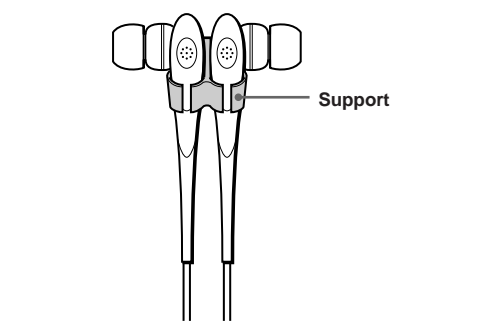
Utilisation de l'agrafe

L'agrafe vous permet de fixer le boîtier de la pile à une poche de chemise.

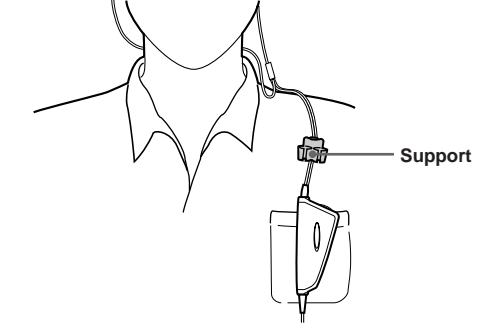


Transport des écouteurs

Vous pouvez fixer les écouteurs au support fourni pour les ranger ensemble. Vous pouvez également ranger séparment les écouteurs et le boîtier de la pile dans l'étui de transport fourni.



Lorsque vous utilisez les écouteurs, vous pouvez fixer leur support au cordon de liaison.



Précautions

- Nettoyez les écouteurs avec un chiffon doux et sec.
- Ne laissez pas de saleté sur la fiche, car le son risque d'être déformé.
- Apportez les écouteurs exclusivement à un revendeur Sony si vous devez remplacer les protège-tympons ou réparer les écouteurs.
- Le logo EC de l'appareil n'est valable que pour les produits vendus au sein de l'Union européenne.
- Ne laissez pas les écouteurs stéréo dans un lieu situé en plein soleil, chaud ou humide.
- Ne soumettez pas les écouteurs à des chocs importants.
- Manipulez les écouteurs avec précaution.
- Pour nettoyer les protège-tympons, retirez-les d'abord des écouteurs, puis nettoyez-les avec de l'eau et un détergent neutre. Après les avoir nettoyés, essayez bien les protège-tympons avant de les réutiliser.
- Les protège-tympons doivent être remplacés régulièrement. Remplacez-les par des neufs s'ils sont usés à cause d'une utilisation quotidienne ou s'ils sont restés longtemps inutilisés.
- Si l'utilisation de ces écouteurs vous donne la nausée ou s'ils provoquent la somnolence, cessez immédiatement de les utiliser.

Remarques sur les écouteurs
Protégez vos oreilles
Évitez d'utiliser les écouteurs à volume élevé. Les spécialistes de l'ouïe déconseillent toute écoute prolongée et continue à volume élevé. Si vous entendez un bourdonnement dans les oreilles, réduisez le volume ou cessez d'utiliser les écouteurs.

N'utilisez pas les écouteurs en conduisant ou en faisant du vélo
Les écouteurs réduisant, les sons extérieurs, il risque d'être la cause indirecte d'un accident de la circulation. Par ailleurs, évitez de les utiliser dans les lieux qui exigent toute votre acuité auditive, par exemple à un passage à niveau, sur un chantier de construction, etc.

Guide de dépannage

Pas de son

- Vérifiez si les écouteurs sont bien raccordés à l'appareil AV.
- Vérifiez si l'appareil AV est sous tension.
- Augmentez le volume de l'appareil AV.
- Remplacez la pile.

Son étouffé

- Baissez le volume de l'appareil AV raccordé.
- Remplacez la pile.

Spécifications

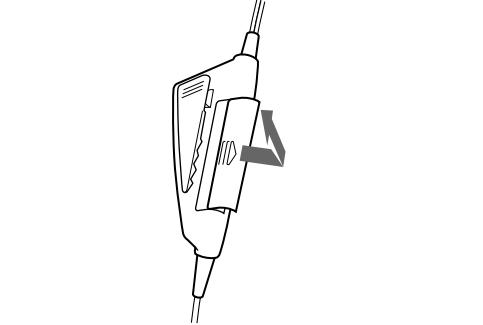
Données générales
Type : Dynamique, fermé
Transducteurs : 9 mm de dia.
Capacité nominale efficace : 50 mW
Impédance : 20 ohms à 1 kHz (sous tension)
8 ohms à 1 kHz (hors tension)
Sensibilité : 102 dB/mW (sous tension)
98 dB/mW (hors tension)
Réponse en fréquence : 10 – 22.000 Hz
Plage de fréquence d'atténuation active du bruit : 50 – 1.500 Hz plus de 10 dB à 300 Hz
Alimentation : CC 1,5 V, 1 pile R03 (format AAA)
Poids : Env. 47 g (1,7 onces), avec le boîtier à pile, le cordon et la pile

Accessoires fournis
Protège-tympan (S × 2, M × 2, L × 2)
Support (1)
Etui de transport (1)
Adaptateur de fiche pour utilisation en vol (simple/double) (1)
Mode d'emploi (1)

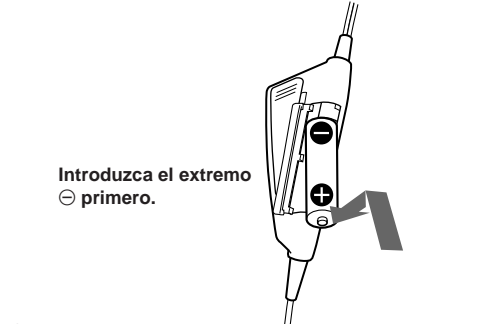
La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Colocación de la pila

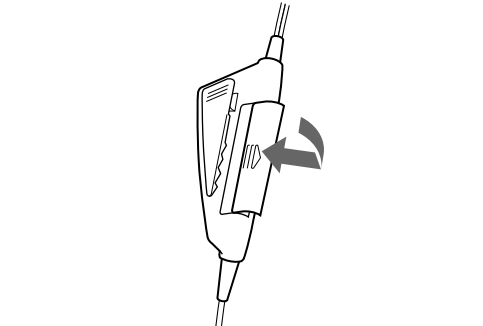
- Abra la tapa del compartimiento de la pila de la parte posterior de los auriculares.



- Inserte una pila R03 (tamaño AAA) haciendo coincidir + y – de la misma con + y – del compartimiento de la pila.



- Cierre la tapa.

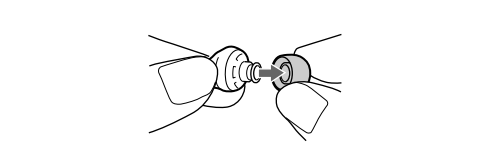


Duración de la pila	
Pila	Horas aproximadas
Pila alcalina LR03/AM-4(N) Sony	40 horas
Pila R03/UM-4(N) Sony	20 horas

Cuándo reemplazar la pila
Reemplace la pila por otra nueva cuando el indicador POWER se ilumine débilmente.

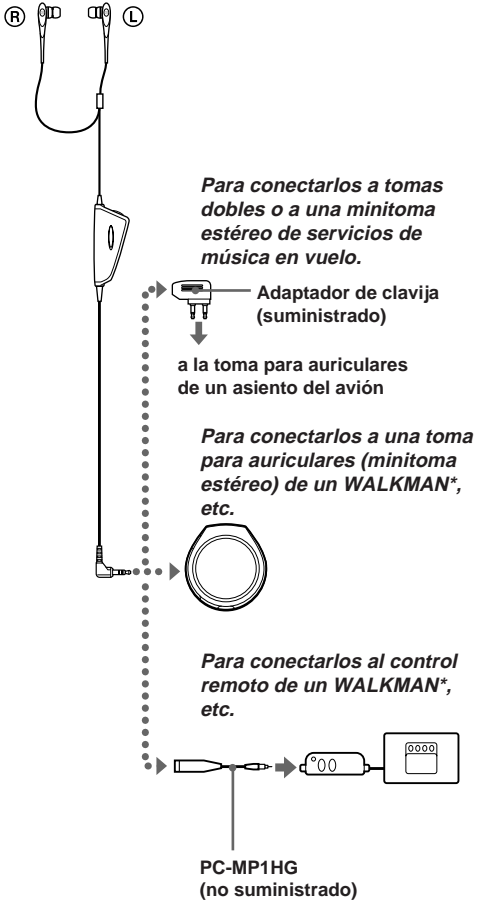
Cómo seleccionar los auriculares

Los auriculares que se sirven de fábrica son de tamaño M. Si éste no es el adecuado para usted, sustitúyalos por los de tamaño S o L suministrados.



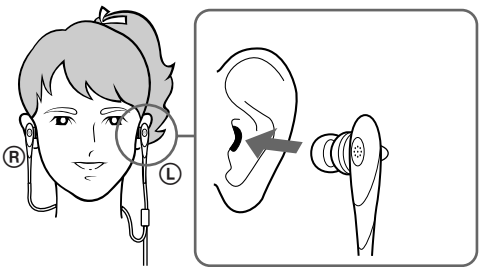
Escucha de música

- Conecte los auriculares al equipo de audio/vídeo.

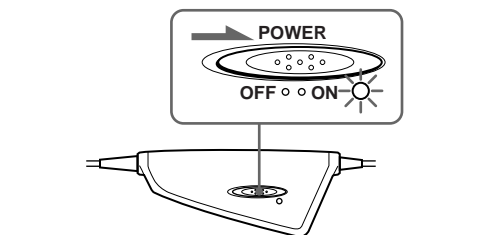


- Colóquese el auricular marcado con una **R** en la oreja derecha y el auricular marcado con una **L** en la oreja izquierda. Con cuidado, coloque los adaptadores dentro de ambos oídos de manera que queden perfectamente ajustados.

Nota
La cancelación de ruido no funcionará si no tiene los auriculares correctamente colocados en los oídos. Procure que los auriculares no le molesten. Colóquese los en los oídos de manera que queden perfectamente ajustados.



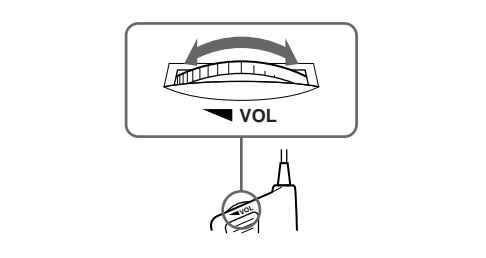
- Conecte la alimentación de los auriculares. El indicador de alimentación se encenderá en rojo. El interruptor de alimentación se encuentra en la caja de la pila. Cuando conecte la alimentación, el ruido ambiental se reducirá, y usted podrá escuchar música con mayor claridad a menos volumen.



- Conecte la alimentación del equipo de audio/vídeo.

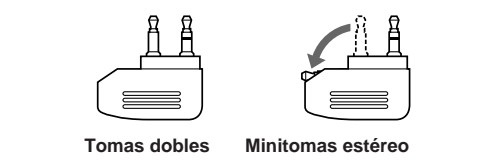
* WALKMAN es marca registrada de Sony Corporation.

- Ajuste del volumen. Accione el control VOL. (Si baja el volumen, el sonido no se desactiva completamente.)



Notas sobre la utilización en un avión

- El adaptador de clavija suministrado podrá conectarse a minitomas estéreo dobles.



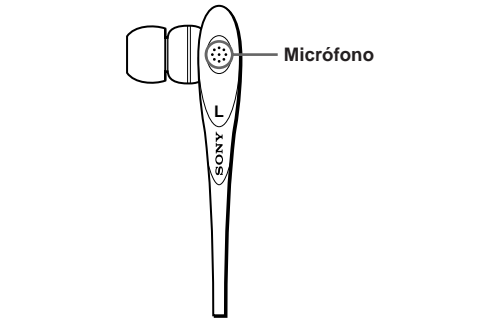
- No utilice los auriculares cuando esté prohibido utilizar equipos electrónicos o auriculares personales en servicios de música en vuelo.

Si tiene alguna pregunta o problema en relación con estos auriculares que el manual no pueda resolver, póngase en contacto con su proveedor.

Después de haber escuchado música
Desconecte la alimentación de los auriculares.

Notas

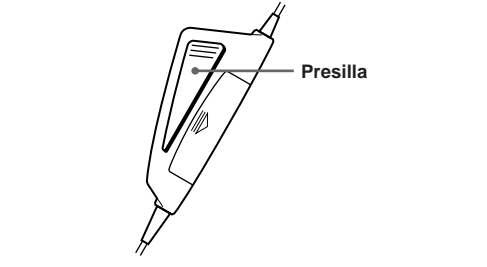
- La función de cancelación de ruido solamente será efectiva para el ruido de la banda de bajas frecuencias. Aunque este ruido se reducirá, no se cancelará completamente.
- No cubra el micrófono de los auriculares con sus manos. La función de cancelación de ruido podría no trabajar adecuadamente.



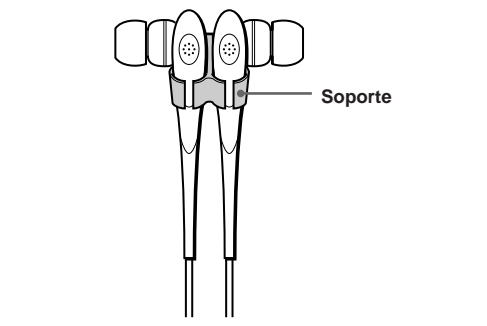
- La función de cancelación de ruido puede no funcionar apropiadamente si no se coloca firmemente los auriculares.
- Usted podrá utilizar los auriculares sin conectar su alimentación. En este caso, la función de cancelación de ruido no estará activa, y los auriculares funcionarán como auriculares pasivos.
- Una vez activados los auriculares, es posible que escuche un leve siseo. No se trata de un mal funcionamiento, sino del sonido la función de cancelación de ruido.
- En un lugar silencioso o en función de determinados ruidos, puede que tenga la sensación de que la función de cancelación de ruido está inhabilitada o que dicho ruido se acentúa. En este caso, desactive los auriculares.
- Los teléfonos móviles próximos pueden provocar interferencias. En este caso, aleje los auriculares de dichos aparatos.

Utilización de la presilla

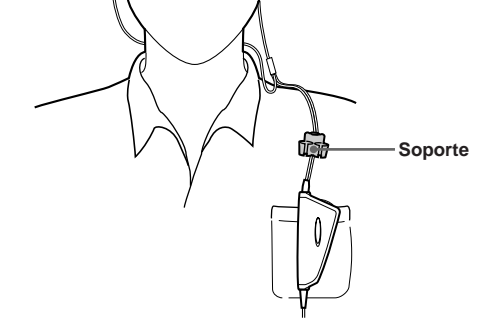
Puede sujetar el compartimiento de la batería a un bolsillo mediante la presilla.



Para transportar los auriculares
También puede acoplar los auriculares al soporte suministrado. Los auriculares y el compartimento de la batería pueden guardarse por separado en la caja de transporte (suministrada)



Cuando utilice los auriculares, puede sujetar el soporte al cable.



Precauciones

- Limpie los auriculares con un paño suave y seco.
- No permita que se ensucie la clavija, ya que el sonido podría distorsionarse.
- Cuando necesite cambiar las almohadillas auriculares o reparar los auriculares, llévelos a su proveedor Sony.
- La marca CE de la unidad solamente será válida para productos vendidos en la Comunidad Europea.
- No deje los auriculares en un lugar sometido a la luz solar directa, al calor, ni a la humedad.
- No someta los auriculares a golpes excesivamente intensos.
- Manipule las unidades del controlador con cuidado.
- Para limpiar los auriculares, desmóntelos y lávelos con agua y detergente suave. Al terminar esta operación, séquelos con cuidado antes de volverlos a utilizar.
- Los auriculares deben sustituirse periódicamente. Si están desgastados por el uso diario o porque no los ha utilizadodurante mucho tiempo, sustitúyalos por otros nuevos.
- Si siente somnolencia o mareo mientras utiliza los auriculares, deje de usarlos inmediatamente.

Notas sobre los auriculares
Cuidado de sus oídos
Evite utilizar los auriculares a gran volumen. Los expertos en oídos aconsejan no utilizar auriculares para escuchar continuamente a gran volumen. Si experimenta un silbido en sus oídos, reduzca el volumen o deje de utilizar los auriculares.

No escuche con los auriculares mientras conduzca ni vaya en bicicleta.
Como los auriculares reducen el sonido del exterior, pueden causar un accidente de tráfico. Evite también utilizarlos cuando no deba perder el sentido del oído, por ejemplo, en un paso a nivel, en un lugar de construcción, etc.

Solución de problemas

No hay sonido.

- Compruebe la conexión de los auriculares y el equipo de audio/vídeo.
- Compruebe si la alimentación del equipo de audio/vídeo conectado está conectada.
- Aumente el volumen del equipo de audio/vídeo conectado.
- Reemplace la pila.

El sonido se oye amortiguado.

- Reduzca el volumen del equipo de audio/vídeo conectado.
- Reemplace la pila.

Especificaciones

Generales
Tipo : Dinámico, cerrado
Unidades auriculares : 9 mm de diámetro
Potencia máxima admitida : 50 mW
Impedancia : 20 ohmios a 1 kHz (con la alimentación conectada)
8 ohmios a 1 kHz (con la alimentación desconectada)
Sensibilidad : 102 dB/mW (con la alimentación conectada)
98 dB/mW (con la alimentación desconectada)
Respuesta en frecuencia : 10 – 22.000 Hz
Gama de frecuencias de atenuación activa de ruido : 50 – 1.500 Hz más de 10 dB a 300 Hz
Fuente de alimentación : 1,5 V CC, 1 pila R03 (tamaño AAA)
Masa : Aprox. 47 gr., incluyendo la caja de la pila, el cable y la pila

Accesorios suministrados
Auriculares (S × 2, M × 2, L × 2)
Soporte (1)
Caja de transporte (1)
Adaptador de clavija para utilización en vuelo (sencilla/doble) (1)
Manual de instrucciones (1)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.